

УДК 378.016:811.161.1

DOI 10.37386/2413-4481-2023-4-45-51

Светлана Сергеевна Лапшина

Российский университет транспорта, г. Москва, Россия, lapshinass@mail.ru

ИННОВАЦИОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ РКИ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Аннотация. В данном исследовании рассматривается внедрение инновационных образовательных технологий с использованием чат-бота в обучение русскому языку как иностранному в техническом вузе (на примере опыта проведения квиза). Целью работы было выяснить методический потенциал и преимущества применения квиза на базе современного мобильного приложения. Выявлено положительное влияние применения инновационных технологий, в том числе на эффективность учебного процесса, мотивацию обучающихся, на повышение информационно-познавательной самостоятельности студентов.

Ключевые слова: чат-бот; прикладная лингвистика; лингвокультурология; межкультурная коммуникация; квиз; мобильные приложения; инновационные образовательные технологии.

Svetlana S. Lapshina

Russian University of Transport, Moscow, Russia, lapshinass@mail.ru

INNOVATIVE EDUCATIONAL TECHNOLOGIES IN INTERCULTURAL COMMUNICATION IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE CLASSES AT A TECHNICAL UNIVERSITY

Abstract. This study examines the introduction of innovative educational technologies using a chatbot in teaching Russian as a foreign language at a technical university (using the example of the experience of conducting a quiz in Telegram Quiz Bot). The aim of the work was to find out the methodological potential and advantages of using a quiz based on a modern mobile application. The study has revealed positive impact of the use of innovative technologies, including on the effectiveness of the educational process, the motivation of students, and the increase of information and cognitive independence of students.

Keywords: chatbot; applied linguistics; linguoculturology; intercultural communication; quiz; mobile applications; innovative educational technologies.

Одним из значительных последствий пандемии коронавируса в области образования стал частичный или полный переход ряда вузов на дистанционное обучение, в связи с которым наблюдается расширение применения инновационных цифровых технологий в учебном процессе. В соответствии с ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», «под дистанционными образовательными технологиями понимаются образовательные технологии, реализуемые в основном с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) взаимодействии обучающихся и педагогических работников» [1].

При этом современные мировые тенденции определяют необходимость развития у студентов познавательной самостоятельности. Умение оперировать большими объемами информации является ключевым фактором в формировании государственного заказа на профессиональную подготовку. Строгие требования к личности мо-

лодого специалиста, такие как мобильность, креативность, умение ориентироваться в нестандартных ситуациях и способность к профессионально-личностному саморазвитию, постоянно обновляются в соответствии с требованиями современного рынка труда.

Сегодня очевидно, что важным аспектом подготовки будущего специалиста является развитие его познавательной самостоятельности. Эта способность позволяет эффективно регулировать процесс самообразования и принимать оперативные решения в условиях быстро меняющейся информационной среды. Фоном для такой необходимости служит всеобщее компьютерное и информационное развитие. Информационно-познавательная самостоятельность студента определяется навыками поиска, выбора, получения, анализа, синтеза и практического применения информации.

Актуальность выбранной для исследования темы обусловлена тем, что в информационном

обществе растет значение развития информационно-познавательной самостоятельности. Данный факт не вызывает сомнений, учитывая ряд общих и профессиональных навыков, необходимых в большинстве сфер и профессий. На сегодняшний день предоставление методов обучения, которые способствовали бы формированию информационно-познавательной самостоятельности, является приоритетным направлением в образовании. Процесс профессиональной подготовки ориентирован не только на усвоение знаний, но и на овладение методиками работы с информацией, необходимыми для самостоятельной познавательной учебной деятельности.

Вышеизложенное позволяет сформулировать *проблему* следующим образом: современные учебные заведения должны осуществлять постоянный поиск путей повышения эффективности занятий через продуктивное использование инновационных технологий. Наиболее доступными вариантами представляются чат-боты, которые выглядят перспективной возможностью стимулировать познавательную самостоятельность студентов.

Целью является рассмотрение инновационных образовательных технологий в межкультурной коммуникации как инструмента повышения эффективности учебного процесса на занятиях РКИ в техническом вузе.

В качестве основных *методов исследования* было признано целесообразным использовать анализ и сопоставление данных различных исследований, опубликованных в научной литературе и затрагивающих различные аспекты выбранной темы, а также анализ результатов проведения квиза по РКИ в Telegram-боте среди учащихся подготовительного отделения технического вуза.

Анализ ФГОС третьего поколения в образовании СПО показывает, что развитие компетенций у студентов осуществляется через формирование у них познавательной самостоятельности. Эффективное самостоятельное обучение является ключом к успешной подготовке будущих специалистов. Создание познавательно-самостоятельного подхода к обучению позволяет студентам быстро адаптироваться к изменяющимся условиям профессиональной деятельности и добиваться нового уровня знаний и компетенций в кратчайшие сроки.

В эпоху глобализации невозможно не осознавать необходимость использования существующих технологических ресурсов для повышения мотивации, в числе прочего и к познавательно-самостоятельной учебной деятельности, студентов, в том числе на занятиях по русскому языку как иностранному в технических вузах. Результа-

ты ряда исследований показывают, что студенты проявляют меньше энтузиазма на традиционных лекциях. Кроме того, задания, которые не были проверены немедленно, уменьшают субъективную ценность достижений учащихся и снижают их мотивацию к учению.

Чтобы преодолеть существующие проблемы, названные выше и связанные в том числе со снижением мотивации студентов, современному преподавателю необходимо определить подходящую модель обучения, расширить круг соответствующих образовательных инструментов. Например, в эмпирическом исследовании Ю. Хамари обосновывается эффективность образовательных видеосигнатур как средства для повышения интереса обучаемых к поставленным учебным задачам. Результаты данного исследования свидетельствуют, что студенты, получая вызов в виде заданий на границе их актуальных навыков и ближайшей зоны развития, получают серьезный стимул и оказываются максимально вовлечены в обучающий процесс [2, с. 172].

На наш взгляд, использование смешанного обучения или гибридной формы обучения очень подходит для занятий РКИ в техническом вузе для поколения миллениалов и поколения Z и предоставляет учащимся возможность воспользоваться преимуществами информационных технологий для наиболее эффективного обучения.

При этом некоторые исследователи отмечают, что геймификацию следует применять в обучающих процессах продуманно, опираясь на обоснованные суждения и выводы, – ведь эмпирические исследования показывают неустойчивость того положительного влияния, которое могут оказывать подобные технологии на результаты студентов. Практика показывает, что наибольший эффект от использования геймификации получают студенты, и без того имеющие высокие результаты (в то время как отстающие студенты не получили особой пользы от нововведения). В частности, к таким выводам приходит Д.Р. Санчес в своей статье, опубликованной в 2019 году [3, с. 155]. Кроме того, автор указывает, что если студент не получает осознаваемую им выгоду от содержания учебного курса, то внедрение геймификации не даст ожидаемого эффекта.

По версии ряда исследований, одним из методов формирования, развития и проверки навыков межкультурной коммуникации является квиз, который «способствует повышению мотивации обучающихся к участию в занятиях, создает условия, максимально способствующие развитию коммуникативной, языковой, лингвистической,

речевой, страноведческой компетенций учащихся» [4, с. 156]. М.А. Дрога пишет, что модель обучения, основанная на игровых методах, позволяет улучшить атмосферу в классе, сделать занятия более интересными, расширить совместную деятельность в группах и мотивировать учащихся активно участвовать в уроке [5, с. 92]. В работе Э. Керли обосновывается по итогам практического исследования вывод, что наиболее эффективной моделью для организации обучения в современных условиях является объединение двух подходов: активная коммуникация с обучаемыми и открытое обучение. Подобные решения могут быть реализованы при помощи чат-ботов и квизов, которые воспринимаются студентами как прогрессивные технологии и положительно воздействуют на уровень мотивации при учебе [6, с. 185].

Рассматривая инновационные образовательные технологии в обучении русскому языку как иностранному, мы предлагаем объединить привычную практику работы с квизами и возможности, предоставляемые современными популярными среди студентов мобильными приложениями. В качестве примера такого подхода можно привести использование Telegram-бота для проведения викторины или квиза.

Telegram Quiz Bot – это функция приложения, предоставляемая Telegram, которая позволяет создавать тестовые вопросы и проверочные задания для студентов. В то время как лекции и практические занятия РКИ дают фундаментальные знания, без сомнения выполняют важнейшую роль, нестандартные задания, тестовые вопросы, игровые упражнения с применением медиатехнологий помогают разнообразить учебный материал, закрепить полученную информацию, проверить понимание материала, освоение умений и навыков, а также повысить мотивацию и уровень познавательной самостоятельности обучающихся.

Telegram Quiz Bot предлагает широкий выбор вопросов и заданий, которые могут требовать от студентов не только применения знаний, умений и навыков, но и организации самостоятельной и групповой работы на иностранном языке.

Одно из преимуществ использования Quiz Bot Telegram в модели обучения на основе квиза заключается в том, что преподаватель может с легкостью скорректировать задачу, а также сэкономить время, поскольку в приложении уже сохранен ответ, который будет автоматически пересчитан в баллы. Таким образом, Quiz Bot Telegram является идеальным инструментом для повышения эффективности учебного процесса.

В приложении Quiz Bot доступны статистические данные для итоговой оценки ответов студентов после обработки вопросов, а также для измерения полноты полученных ответов.

Недавние исследования показали, что обучение с применением бота для проведения викторин в Telegram может значительно улучшить результаты учащихся (Н.Н. Зильберман [7], Л.С. Патрушева [8] и др.). Результаты апробаций, проведенных С.С. Гречиным [9, с. 66–68], подтвердили, что использование бота-викторины в Telegram существенно повышает эффективность учебного процесса, обеспечивая более быстрое и четкое понимание сути задания, а также повышая степень внимательности при объяснениях преподавателя.

Системный анализ литературы показал положительное влияние тестов и викторин Telegram на создание комфортной и бесстрессовой учебной среды, способствующей мотивации и самоорганизации, самообучению учащихся. Исходя из этого, был проведен ряд занятий с использованием модели обучения на основе квиза и бота-викторины приложения Telegram, чтобы повысить мотивацию студентов в процессе развития навыков межкультурной коммуникации на занятиях по русскому языку как иностранному в техническом вузе.

Telegram Bot в модели обучения на основе квиза «Говорю и пишу по-русски» в этом исследовании применялся на уровне владения русским языком иностранными студентами из разных стран не ниже В1. Выполнение заданий квиза мотивирует учащихся продемонстрировать как знание русского языка, в том числе лингвокультурологического характера, так и логику, внимательность, эрудицию и навыки командной работы.

В ходе мероприятия преподаватель выступает в качестве наставника и руководителя для студентов. Он не только описывает этапы решения задач и приводит примеры использования навыков и стратегий, необходимых для выполнения заданий, но и создает атмосферу, стимулирующую исследовательскую активность студентов. Хотя квиз содержит определенное количество заданий, рассчитанное на выполнение за отведенное время, преподаватель должен учитывать потребности студентов в темпе выполнения этих заданий, их уровень подготовленности и навыки, не обязательно следуя таймеру. Он подстраивается под индивидуальные особенности каждого студента и поощряет их самостоятельные усилия. Фрагменты фильмов и песен, использованные в заданиях, не обязательно смотреть и слушать полно-

стью. Иногда студентам необходимо напоминать, что ответы надо записывать только по-русски и без ошибок.

В ходе квиза озвучиваются названия категорий и вопросы. Преподаватель может давать более развернутый комментарий. Например, вместо стандартного «Найдите общее», можно попросить студентов рассмотреть рисунки и определить, что их объединяет, дать дополнительное описание рисункам и т. д. В процессе обучения с использованием Telegram Quiz Bot педагог может предложить учащимся дополнительно обсуждать ответы после выполнения заданий, придумать собственные задания на основе полученных в квизе. Это обеспечивает полную обратную связь между преподавателем и студентом и повышает образовательный потенциал заданий.

В исследовании Р. Винклера отмечается полезность именно этой функции чат-бота, так как оперативная обратная связь способна запустить метакогнитивное мышление студентов и повышает их заинтересованность в получении результатов [10, с. 17]. Действительно, в образовательном процессе большинства СПО преподаватель не всегда имеет возможность обеспечивать каждому студенту индивидуальную обратную связь, способствующую формированию у обучаемого адекватной оценки собственных знаний и умений. В то же время использование чат-ботов в практике обучения позволило бы преподавателям СПО продуктивно распределять имеющийся фонд рабочего времени, переложив проверку промежуточных учебных результатов на современные технологии, сосредоточившись на более значимых задачах. При этом в исследовании отмечается также положительное воздействие на мотивацию студентов подобных чат-ботов. Среди важных факторов, повышающих мотивацию и вовлеченность, студенты отмечали важность быстрого получения обратной связи по выполненным заданиям.

На XXX конференции Австралийской ассоциации инженерного образования (AAEE) в 2019 году группа исследователей выступила с докладом о перспективах использования чат-ботов как удобного инструмента для предоставления студентам стандартизированной информации и решения организационных вопросов (пояснения по критериям оценивания выполненных работ, уточнение сроков сдачи, предоставление рекомендуемых педагогами ресурсов) [11, с. 303]. Представляется, что подобные технологические решения при внедрении их в учебные процессы российских СПО позволят значительно уменьшить административную нагрузку на педагогиче-

ский коллектив и методистов учебных заведений, в то же время обеспечивая студентам уверенную и своевременную поддержку по многим направлениям.

Среди других преимуществ использования чат-ботов, соглашаясь с С. Каннингемом-Нельсоном, можно выделить особенности обратной связи с обучаемым, например, заложенные в программу возможности сравнивать ответ студента с имеющимися в базе данных сведениями, уточнение их в случае частичного расхождения с имеющейся информацией и персонализированные ответы чат-бота, которые могут выявить в ответах студента отдельные ошибки и направить его к нужным информационным ресурсам для корректировки [11, с. 304]. Для преподавателя СПО это могло бы послужить основанием для анализа успеваемости данной группы по определенным темам, что сделало бы учебный план более конкретным и адаптированным под фактический уровень знаний студентов на определенном этапе.

Отмечаются и недостатки чат-ботов в этой области, в частности, возникает риск снизить уровень личного взаимодействия между преподавателем и учащимися. Кроме того, достаточно сложно реализовать на практике такого обучающего чат-бота, который корректно работал бы со всем спектром возможных ответов студентов. В целом же, на наш взгляд, преимущества чат-ботов для обучающего процесса значительно пересиливают имеющиеся ограничения.

Выбор наиболее подходящей платформы для внедрения чат-бота в учебный процесс СПО представляется очень важной и непростой задачей. Например, в статье З. Зайнуddина приводится сравнительный анализ трех востребованных в обучении платформ, концепция которых строится на геймификации – Socrative, Quizizz и Kahoot [12]. В данном исследовании сравниваются различные решения, направленные на повышение эффективности обучения, и производится анализ качественных и количественных показателей, оценивающих достижения учащихся при использовании той или иной платформы.

Среди всех образовательных инструментов, которые позволяют сделать процесс обучения студентов СПО более насыщенным и результативным, А.А. Базаева и Е.Е. Андреева отмечают широкие перспективы создания уроков-квизов, которые могут быть разработаны в Telegram. Авторы акцентируют внимание на возможности использования данной технологии без нарушения требований СанПиН, а именно в тех случаях, когда обучение организуется посредством стационарного компьютера (например, в компьютерных

классах можно легко использовать веб-версию Telegram в режиме синхронизации с мобильным устройством) [13, с. 6].

Telegram Quiz Bot – бесплатный инструмент, который устанавливается на мобильные телефоны учащихся. При организации и проведении такого квиза обычно ставится целый ряд коммуникативных задач: повысить инициативность и мотивацию студентов за счет формирования духа соревновательности, создать условия для отслеживания студентами и преподавателям аналитики для саморефлексии, улучшить навыки группо-

вого взаимодействия в коллективе учащихся, а также между студентами и преподавателем, проверить уровень знаний в той или иной области, повысить уровень знаний и т. д.

При этом приложение позволяет предложить студентам все разнообразие видов заданий квиза: выбор по картинке (рис. 1), загадка, продолжение ассоциативного ряда, ребусы, заполнение пропусков в словах и предложениях, установление истинности/ложности утверждений и т. д. Ответы могут быть получены и подсчитаны мгновенно.

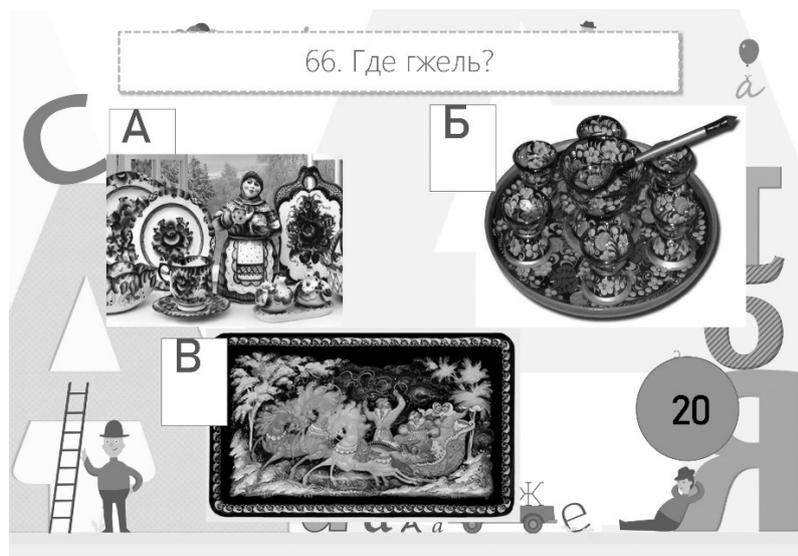


Рис. 1. Пример задания по картинкам с единственным верным ответом

Использование модели обучения Telegram Bot, основанной на квизе, является одним из наиболее перспективных методов обучения студентов. Ее преимущества включают ориентацию учащихся на поисковую деятельность, организацию интерактивного обучения студентов, руководство индивидуальными и групповыми формами ра-

боты, а также анализ и оценку процесса решения задач. Отметим, что образовательные системы чат-ботов могут иметь полезное применение, особенно для обучения вне традиционных условий. Например, в такой квиз легко интегрируются задания с применением аудио- и видеоматериалов (рис. 2).



Рис. 2. Пример вопроса квиза с аудиоматериалами

Является ли использование родного языка или языка-посредника необходимым или возможным условием для учащихся в процессе выполнения заданий квиза? Преподаватель-ведущий (или студент более высокого уровня владения языком) должен настоять на том, чтобы участники викторины обсуждали вопросы только на русском языке. Кроме того, преподаватель может дать необходимые пояснения в случае затруднений, задавать наводящие вопросы и активно помогать студентам преодолеть языковые препятствия. В групповой работе команда обязана сформулировать и записать свой ответ на русском языке.

В работах Д.Р. Санчес отмечается, что существуют типичные ошибки, которые допускаются при разработке квизов и оказывают серьезное влияние на итоговый результат. В частности, следует учитывать фактор владения языком – те студенты, для которых язык тестов в викторине оказывался недостаточно знаком, могли показывать предсказуемо более низкие результаты прохождения заданий в сравнении с теми студентами, для которых язык задания был знаком значительно лучше. Кроме того, эффект новизны от использования квиза является краткосрочным, что требует от преподавателя постоянной работы по совершенствованию и дополнению заданий, а также по поиску новых форматов для организации обучения [3]. Опыт проведения подобного квиза среди иностранных учащихся подготовительного отделения одного из московских вузов подтверждает вышеизложенные выводы.

Кроме того, ошибочным бы было ориентироваться на подобные технологические решения как на основной инструмент в обучении студентов СПО – мессенджер может быть использован только в качестве вспомогательного средства обучения.

Таким образом, на основании проведенного исследования можно сделать следующие выводы.

Использование бота для проведения викторин в Telegram повышает мотивацию студентов во

всем учебном процессе. Введение игровых элементов в образовательный процесс способствует более качественному усвоению необходимых знаний, умений и навыков, в том числе лингвокультурологического характера, а также ускорению и повышению качества контроля этого процесса. Кроме того, подобные занятия способствуют развитию навыков монологического высказывания, творческого мышления и эрудиции у учащихся.

Использование Telegram Quiz Bot с моделью обучения на основе квиза делает процесс обучения более интерактивным и привычным современному студенту. Привлекательная и быстрая обратная связь также стала мотивирующим фактором для выбранной формы обучения. Бот-викторина Telegram может активизировать память учащихся, потому что квиз может пробудить их любопытство с помощью этой более интересной стратегии обучения. Также было замечено, что обеспечение конкурентной среды при помощи платформы и возможность поделиться в соцсетях своими результатами мотивирует студентов технических вузов быть внимательнее и активнее на занятиях.

Анализ методической литературы позволяет заключить, что результаты работы с Telegram Bot и моделью обучения на основе квиза соответствуют другим исследованиям в этой области. Это подтверждает эффективность такого подхода для повышения мотивации студентов в рамках образовательного процесса РКИ в технических вузах.

Дальнейшее развитие данного исследования возможно путем создания инновационных обучающих инструментов в виде Telegram-бота, основанного на методике проблемного обучения и концепции квиза. Это позволит разработать пошаговую модель наиболее эффективного обучения, которая сможет дополнить учебные программы и существенно повысить уровень знаний учащихся.

Список источников

1. Об образовании в Российской Федерации: Федеральный Закон от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ (ред. от 14.07.2022) (с изм. и доп., вступ. в силу с 25.07.2022). URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/9ab9b85e5291f25d6986b5301ab79c23f0055ca4/ (дата обращения: 27.05.2023).
2. Hamari J., Shernoff D. J., Rowe E., Coller B., Edwards T. Challenging games help students learn: An empirical study on engagement, flow and immersion in game-based learning // *Computers in Human Behavior*. 2016. № 54. P. 170–179. DOI 10.1016/j.chb.2015.07.045.
3. Sanchez D. R., Langer M., Kaur R. Gamification in the classroom: Examining the impact of gamified quizzes on student learning // *Computers & Education*. 2020. №. 144. P. 1–16. DOI 10.1016/j.compedu.2019.103666.
4. Зайцева И. А., Лапшина С. С. Лингвокультурология как база для межкультурной коммуникации на уроках РКИ в системе высшего образования (на примере квиза) // *Современное педагогическое образование*. 2020. № 6. С. 155–160.
5. Дрога М. А. Лингвокультурологический компонент на уроках РКИ (на примере игры-викторины) // *Мир русского слова*. 2015. № 3. С. 91–93.

6. Kerly A., Hall P., Bull S. Bringing chat bots into education: towards natural language negotiation of open learner models // Knowledge-Based Systems. 2007. Vol. 20, № 2. P. 177–185. URL: <https://doi.org/10.1016/j.knosys.2006.11.014> (дата обращения: 28.05.2023).
7. Зильберман Н. Н. Использование технологий чат-роботов при формировании говорения в преподавании иностранного языка. На примере русского языка как иностранного начального этапа обучения // Гуманитарная информатика. 2007. № 3. С. 110–116.
8. Патрушева Л. С. Использование технологии чат-ботов в обучении русскому языку как иностранному на начальном уровне: из опыта разработки // Вестник Удмуртского университета. Сер.: История и филология. 2022. Т. 32, № 4. С. 848–853. DOI 10.35634/2412-9534-2022-32-4-848-853.
9. Гречихин С. С. Дистанционное обучение с помощью образовательных чат-ботов в современных мессенджерах // Балтийский гуманитарный журнал. 2020. Т. 9, № 3 (32). С. 66–68. DOI 10.26140/bgj3-2020-0903-0014.
10. Winkler R. & Söllner, Unleashing the potential of chatbots in education: Unleashing the Potential of Chatbots in Education: A State-Of-The-Art Analysis // Academy of Management Proceedings. 2018. № 1. URL: <https://doi.org/10.5465/AMBPP.2018.15903abstract> (дата обращения: 28.05.2023).
11. Cunningham-Nelson S., Boles W., Trouton L., Margerison E. A review of chatbots in education: Practical steps forward // 30th Annual Conference for the Australasian Association for Engineering Education (AAEE 2019): Educators Becoming Agents of Change: Innovate, Integrate, Motivate. Australia, 2019. P. 299–306.
12. Zamzami Z., Muhammad S., Hussein H., Samuel K. W. C. The role of gamified e-quizzes on student learning and engagement: An interactive gamification solution for a formative assessment system // Computers & Education. 2020. Vol. 145. URL: <https://doi.org/10.1016/j.compedu.2019.103729> (дата обращения: 28.05.2023).
13. Базаева А. А., Андреева Е. Е. Викторина посредством чат-бота Telegram как средство контроля знаний обучающихся // Вестник социально-гуманитарного образования и науки. 2022. № 2. С. 4–10.

Статья поступила в редакцию 28.05.2023; одобрена после рецензирования 14.09.2023; принята к публикации 29.09.2023.

The article was submitted 28.05.2023; approved after reviewing 14.09.2023; accepted for publication 29.09.2023.